

BẢN DỊCH CỦA NHỊT BÁO ANH NGỮ SAIGON POST

- 5 -

Seeing the signs of another storm coming,
Thick, turned to his Ven's test, and plowed
— Your mother and I only make trouble
for you! So how many of your wedding plans
had I borked? And how many borked
here you lost because of me?

Then, would made all four girls laugh.

Tuffy replied:

— Well really Dad, you have never blocked any wedding plans, but often a few of your remarks about our sisters made us drop them to one. So in a way that's what I'm telling our parents isn't that right?

Supported by her youngest daughter, whom her husband loved most, Mrs. Tuffy was encouraged to attack her husband:

— Yes! Because of your father's intervention you took negative attitude turning down sister after sister. If things were left as they were Khai would marry Dinh. But now Dinh comes it, and things complicated.

Women were really masters in matters of the heart. Although Khai was young and handsome, with a brighter future than Dinh, and was liked by Dinh, Mrs. Tuffy felt concerned over her daughter's fate or hearing that Dinh was planning to ask for Dinh's hand. She immediately supported her daughter's decision to turn down Dinh, who had had education and sympathy for Dinh, but had been deeply influenced as her whole childhood bore the stamp of Dinh's teaching.

Mrs. Tuffy had long believed in reading faces and saw that Dinh's physiognomy was one which brings disaster to everyone. So she considered Dinh's candidacy for her daughter's head as a disaster.

The reason was not lack of sympathy for Dinh. On the contrary because she did like him she resented his wish to marry Dinh.

Mrs. Tuffy worriedly : shedding husband :

(CONTINUED)

TIÊU THUYẾT CỦA CHU-TÙ

- 5 -

Bà Tú và bà Lão Thác là những vở
phép các con nhau của vua:

— Ông bà không phải là chúa chát
mà là phèn chát mà chúa chát là chúa
nhà khai, mà khai không phải là khai
nhà khai là khai khai, mà khai khai là khai
chết.

Đúng thế! (Chí) Ông bà không phải là chúa chát
mà là phèn chát, cũng đúng gọi là "phèn" không khai

Đây là con gái bà, Ông bà cũng là một
người có trung thành, cũng đúng gọi là "chúa chát"

— Ông bà là chúa chát, Ông bà là chúa chát

Thắng Khải cũng lèo Dinh. Nhưng lèo tên Dinh, tên bà, tên
chúa chát chuyển tên cho bà, tên bà, tên bà, tên bà

Dinh là tên bà, tên bà, tên bà, tên bà

bà, tên bà, tên bà, tên bà

Thắng Khải là tên bà

Th

